

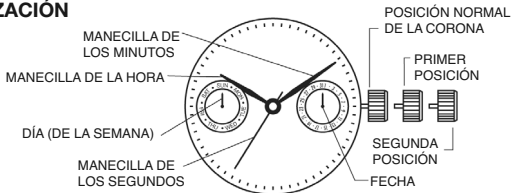
MARK MADDOX

MM6P25-6P75

MANUAL DE INSTRUCCIONES

- A) Visualización
- B) Procedimiento de manejo
- C) Ajuste del día y la hora (hora, minuto, segundo)
- D) Ajuste de la fecha (por operación rápida)

A) VISUALIZACIÓN



Posición normal de la corona

- Primera posición:** Operación rápida - fecha (dirección contraria a las agujas del reloj)
- Segunda posición:** Ajuste de la hora del día (dirección de las agujas del reloj)

B) PROCEDIMIENTO

1. Ajuste del día

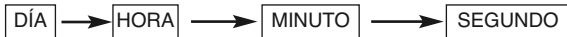
Ajuste de la hora (hora, minuto y segundo)

2. Ajuste de la fecha

C) Ajuste del día y la hora (HORA, MINUTO Y SEGUNDO)

La hora, los minutos, los segundos y el día de la semana se ajustan mediante la misma operación.

Procedimiento de ajuste:



C-1. Ajuste del día

Coloque la corona en la segunda posición para detener la manecilla de los segundos en las 0 horas (12 en punto).

Gire la manecilla de la hora y de los minutos en la **dirección de las agujas del reloj** para ajustar el día de la semana.

Para ajustar el día, hay que avanzar la manecilla de la hora 24 horas por cada día.

Nota:

- * Si se ajusta el día girando la corona en la dirección contraria a las agujas del reloj, es posible que la fecha no cambie.
No ajuste el día girando la corona en la dirección contraria a las agujas del reloj.
- * El día cambia en algún punto entre las 0:00 a.m. y las 5:30 a.m. horas o un poco más tarde.

C-2. Ajuste de la hora

Después de ajustar el día, ajuste la manecilla de la hora y de los minutos.

Gire la manecilla de la hora y la manecilla de los minutos en la **dirección de las agujas del reloj** para ajustar la hora.

Para asegurar que la hora se ha ajustado correctamente, primero gire la manecilla de los minutos hasta una posición 5 minutos por delante de la hora deseada y luego retráselo (en la dirección

contraria a las agujas del reloj) hasta la hora deseada.

Después de ajustar la hora, utilice una indicación horaria con objeto de sincronizar el reloj moviendo la corona hasta la posición normal para poner en marcha la manecilla de los segundos.

Nota:

- * Antes de ajustar la hora, asegúrese de que ha ajustado correctamente la opción AM/PM.
- * Cuando el día cambia al siguiente, es AM. (El día cambia en algún punto entre las 0:00 a.m. y las 5:30 a.m. horas o un poco más tarde)

D) AJUSTE DE LA FECHA (POR OPERACION RÁPIDA)

Mueva la corona hasta la primera posición. Gire la corona en la **dirección contraria a las agujas del reloj** para ajustar la fecha rápidamente.

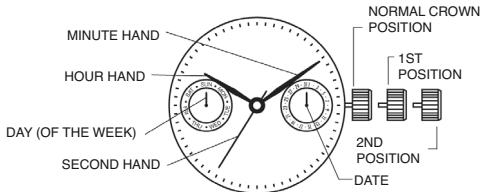
Nota:

- * No ajuste la fecha entre las 9:00 p.m. y las 0:30 a.m. La fecha podría no cambiar correctamente al día siguiente.

INSTRUCTION MANUAL

- A) Display
- B) Operation procedure
- C) Setting the day and time (hour, minute, second)
- D) Setting the date (by quick operation)

A) DISPLAY



Normal crown position

1st position: quick operation - date (counterclockwise)

2nd position: time/day setting (clockwise)

B) OPERATION PROCEDURE

1. Setting the day
Setting the time (hour, minute and second)
2. Setting the date

C) SETTING THE DAY AND TIME (HOUR, MINUTE AND SECOND)

The hour, minute, second and day are set by the same operation.

Setting procedure



C-1. Setting the day

Pull the crown out to the 2nd position to stop the second hand at 0 (12 o'clock).

Turn the hour/minute hands in a **clockwise** direction to set a day.

In order to set the day, you must advance the hour hand by 24 hours per day.

Note:

- * If the day is set by turning the crown counterclockwise, there is the possibility the date will not change over.
Do not set the day by turning the crown in counterclockwise direction.
- * The day changes somewhere between 0:00 a.m. and 5:30 a.m. or a little later.

C-2. Setting the time

After setting the day, set the hour and minute hands.

Turn the hour/minute hands in a **clockwise** direction to set the time. To ensure time is set accurately, first turn the minute hand 5 minutes ahead of desired time and then turn back (in a counterclockwise) to the desired time.

After setting the time, use a time signal to synchronize the watch by pushing crown to the normal position to start the second hand going.

Note:

- * Make sure you have correctly set AM/PM before setting the time.
- * When the day changes over, it is a.m. (Day changes over between 0:00 a.m. and 5:30 a.m. or little later)

D) SETTING THE DATE (BY QUICK OPERATION)

Pull the crown out to the 1st position. Turn the crown **counterclockwise** to set the date quickly.

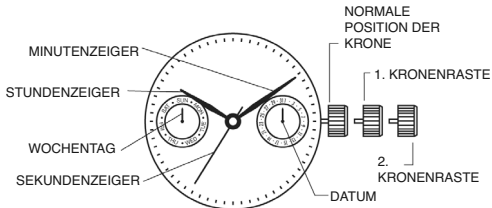
Note:

- * Do not set the date between the hours 9:00 p.m. and 0:30 a.m. The date may not change correctly the next day.

BEDIENUNGSANLEITUNG

- A) Anzeige
- B) Bedienung
- C) Einstellung von Tag und Uhrzeit (Stunden, Minuten und Sekunden)
- D) Einstellung des Datums (Schnelleinstellung)

A) ANZEIGE



**Normale Position
der Krone**

- 1. Kronenraste:** Schnelleinstellung – Datum (gegen den Uhrzeigersinn)
- 2. Kronenraste:** Einstellung von Uhrzeit/Tag (im Uhrzeigersinn)

B) BEDIENUNG

1. Einstellung des Tages.

Einstellung der Uhrzeit (Stunden, Minuten und Sekunden)

2. Einstellung des Datums

C) EINSTELLUNG VON TAG UND UHRZEIT (STUNDEN, MINUTEN UND SEKUNDEN)

Stunden, Minuten und Sekunden werden auf die gleiche Weise eingestellt.

Vorgehensweise:



C-1. Einstellung des Tages

Ziehen Sie die Krone in die zweite Raste, um den Sekundenzeiger bei 0 (12 Uhr) anzuhalten.

Drehen Sie den Stunden-/Minutenzeiger im Uhrzeigersinn, um den Tag einzustellen.

Zur Einstellung des Tages muss der Stundenzeiger pro Tag um 24 Stunden vorgestellt werden.

Hinweis:

- * Wenn die Krone bei der Einstellung des Tages rückwärts gedreht wird, springt das Datum unter Umständen nicht um.
Der Tag darf nicht durch Rückwärtsdrehen der Krone eingestellt werden.
- * Der Tag springt zwischen 0:00 Uhr und 5:30 Uhr oder etwas später um.

C-2. Einstellung der Uhrzeit

Nachdem der Tag eingestellt wurde, werden der Stunden- und der Minutenzeiger eingestellt.

Drehen Sie den Stunden-/Minutenzeiger im Uhrzeigersinn, um die Uhrzeit einzustellen.

Für eine exakte Einstellung sollte der Minutenzeiger zunächst etwa 5 Minuten vor- und dann wieder auf die gewünschte Zeit zurückgestellt (gegen den Uhrzeigersinn gedreht) werden.

Nachdem die Zeit eingestellt wurde, synchronisieren Sie die Uhr, indem Sie die Krone gleichzeitig mit einem Zeitsignal hineindrücken und so den Sekundenzeiger in Gang setzen.

Hinweis:

- * Versichern Sie sich vor Einstellung der Uhrzeit, dass die AM/PM-Einstellung stimmt.
- * Der Tag wechselt zwischen 0:00 Uhr und 5:30 Uhr oder etwas später (AM-Bereich).

D) EINSTELLUNG DES DATUMS (SCHNELLEINSTELLUNG)

Ziehen Sie die Krone in die erste Kronenraste. Drehen Sie die Krone gegen den Uhrzeigersinn, um das Datum schnell einzustellen.

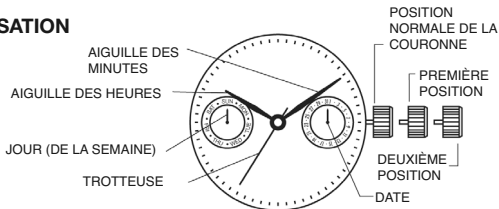
Hinweis:

- * Stellen Sie das Datum nicht zwischen 21:00 Uhr und 0:30 Uhr ein, da die Gefahr besteht, dass das Datum eventuell nicht korrekt umspringt.

MODE D'EMPLOI

- A) Visualisation
- B) Mode d'emploi
- C) Réglage du jour et de l'heure (heure, minute, seconde)
- D) Réglage de la date (avec opération rapide)

A) VISUALISATION



**Position normale
de la couronne**

- Première position:** opération rapide – date (dans le sens Contraire des aiguilles d'une montre)
- Deuxième position:** réglage de l'heure/du jour (dans le sens des aiguilles d'une montre)

B) MODE D'EMPLOI

- 1 Réglage du jour
Réglage de l'heure (heure, minute et seconde)
- 2 Réglage de la date

C) RÉGLAGE DU JOUR ET DE L'HEURE (HEURE, MINUTE ET SECONDE)

L'heure, les minutes, les secondes et le jour de la semaine sont réglés de la même façon.

Mode de réglage:



C-1. Réglage de la date

Situez la couronne dans la deuxième position afin que la trotteuse s'arrête à 0 heures (12 juste).

Pour régler le jour de la semaine tournez l'aiguille des heures et celles des minutes dans **le sens des aiguilles d'une montre**.

Pour régler le jour, il faut avancer l'aiguille des heures de 24 heures par jour.

Note:

- * Si l'on règle le jour en tournant la couronne dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, il est possible que la date ne change pas. Ne réglez pas le jour en tournant la couronne dans le sens contraire des aiguilles d'une montre
- * Le jour change à un point entre les 0:00 a.m. et les 5:30 a.m. heures, ou un peu plus tard.

C-2. Réglage De L'heure

Après avoir réglé le jour, réglez l'aiguille des heures et celle des minutes.

Pour régler l'heure, tournez les aiguilles des heures et celles des minutes dans **le sens des aiguilles d'une montre**.

Pour vous assurer que l'heure a été réglée correctement, tournez d'abord l'aiguille des minutes jusqu'à la position de 5 minutes avant l'heure désirée, puis retardez-la (dans le sens contraire des aiguilles

d'une montre) jusqu'à l'heure désirée.

Après avoir réglé l'heure, utilisez une indication horaire afin de synchroniser la montre, en déplaçant la couronne jusqu'à la position normale pour mettre la trotteuse en marche.

Note:

- * Avant de régler l'heure, assurez-vous que l'option AM/PM est correctement réglée.
- * Lorsque le jour change au jour suivant, c'est AM. (Le jour change à un point entre les 0:00 a.m. et les 5:30 a.m. heures, ou un peu plus tard.

D) RÉGLAGE DE LA DATE (AVEC OPÉRATION RAPIDE)

Situez la couronne dans la première position. Tournez la couronne dans le sens **contraire des aiguilles d'une montre** pour régler rapidement l'heure.

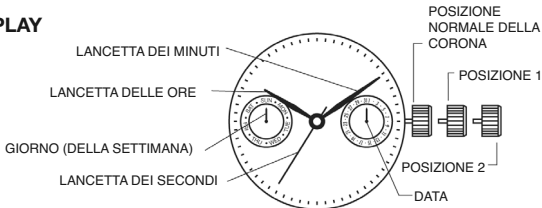
Note:

- * Ne réglez pas la date entre 9:00 p.m. et 0:30 a.m. La date pourrait ne pas changer correctement le jour suivant.

MANUALE D'ISTRUZIONI

- A) Display
- B) Procedura operativa
- C) Impostazione di giorno e ora (ora, minuto, secondo)
- D) Impostazione della data (procedura rapida)

A) DISPLAY



**Posizione normale
della corona**

Posizione 1: procedura rapida – data (senso antiorario)

Posizione 2: impostazione dell'ora/del giorno (senso orario)

B) PROCEDURA OPERATIVA

1. Impostazione del giorno

Impostazione dell'ora (ora, minuto e secondo)

2. Impostazione della data

C) IMPOSTAZIONE DI GIORNO E ORA (ORA, MINUTO, SECONDO)

Ora, minuto, secondo e giorno si impostano seguendo la stessa procedura.

Procedura d'impostazione:



C-1. Impostazione del giorno

Tirare la corona in fuori fino alla posizione 2 per fermare la lancetta dei secondi sullo 0 (12 in punto).

Girare le lancette delle ore e dei minuti in senso orario per impostare il giorno.

A tale fine, occorre far avanzare la lancetta delle ore di 24 unità al giorno.

Nota:

- * Se il giorno viene impostato spostando le lancette in senso antiorario, è possibile che in seguito la data non venga cambiata. Non impostare il giorno facendo roteare la corona in senso antiorario.
- * Il cambio del giorno avviene tra le 0:00 a.m. e le 5:30 a.m. o appena più tardi.

C-2. Impostazione dell'ora

Dopo aver impostato il giorno, impostare le lancette dell'ora e dei minuti.

Girare le lancette delle ore e dei minuti in senso orario per impostare l'ora. Affinché l'ora venga impostata accuratamente, posizionare prima la lancetta dei minuti a 5 minuti dopo e poi riportarla (in senso antiorario) indietro all'ora desiderata. Dopo aver impostato l'ora, utilizzare un segnale temporale e

sincronizzare l'orologio spingendo la corona in posizione normale per avviare la seconda lancetta.

Nota:

- * Accertarsi di aver regolato correttamente la funzione AM/PM prima di impostare l'ora.
- * Al cambio del giorno, la dicitura deve essere a.m. (il giorno cambia tra le 0:00 e le 5:30 a.m. o poco più tardi)

D) IMPOSTAZIONE DELLA DATA (PROCEDURA RAPIDA)

Tirare la corona in fuori fino alla posizione 1. Spostare lancette in senso antiorario per impostare rapidamente la data.

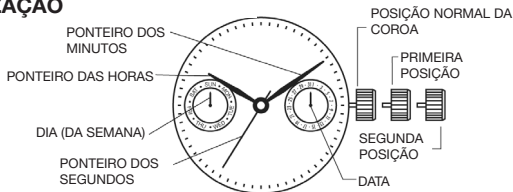
Nota:

- * Non impostare la data tra le ore 9:00 p.m. e le 0:30 a.m. La data potrebbe non essere correttamente modificata il giorno successivo.

MANUAL DE INSTRUÇÕES

- A) Visualização
- B) Procedimento de manuseamento
- C) Ajuste do dia e da hora (hora, minuto, segundo)
- D) Ajuste da data (por operação rápida)

A) VISUALIZAÇÃO



Posição normal da coroa

- Primeira posição: Operação rápida - data (sentido contrário aos ponteiros do relógio)
- Segunda posição: Ajuste da hora do dia (sentido dos ponteiros do relógio)

B) PROCEDIMENTO

1. Ajuste do dia
Ajuste da hora (hora, minuto e segundo)
2. Ajuste da data

C) AJUSTE DO DIA E DA HORA (HORA, MINUTO, SEGUNDO)

A hora, os minutos, os segundos e o dia da semana acertam-se pela mesma operação.

Procedimento de ajuste:



C-1. Ajuste do dia

Coloque a coroa na segunda posição para parar o ponteiro dos segundos nas 0 horas (12 em ponto). Rode o ponteiro da hora e dos minutos no sentido dos ponteiros do relógio para acertar o dia da semana.

Para acertar o dia, tem que avançar o ponteiro da hora 24 horas por cada dia.

Nota:

- * Se se acertar o dia rodando a coroa no sentido contrário aos ponteiros do relógio, é possível que a data não mude.
Não acerte o dia rodando a coroa no sentido contrário aos ponteiros do relógio.
- * O dia muda em algum ponto entre as 0:00 AM e as 5:30 AM horas ou um pouco mais tarde.

C-2. Ajuste da hora

Depois de acertar o dia, ajuste o ponteiro da hora e dos minutos.

Rode o ponteiro da hora e dos minutos no sentido dos ponteiros do relógio para acertar a hora. Para assegurar que a hora ficou ajustada corretamente, primeiro rode o ponteiro dos minutos até uma posição 5 minutos adiantada da hora desejada e depois atrase-o (no sentido

contrário aos ponteiros do relógio) até à hora desejada. Depois de acertar a hora, utilize uma indicação horária com o objetivo de sincronizar o relógio movendo a coroa até à posição normal para arrancar o ponteiro dos segundos.

Nota:

- * Antes de acertar a hora, assegure-se de que ajustou corretamente a opção AM/PM.
- * Quando o dia muda para o seguinte, é AM. (O dia muda em algum ponto entre as 0:00 AM e as 5:30 AM horas ou um pouco mais tarde)

D) AJUSTE DA DATA (POR OPERAÇÃO RÁPIDA)

Mova a coroa até à primeira posição. Rode a coroa no sentido contrário aos ponteiros do relógio para acertar a data rapidamente.

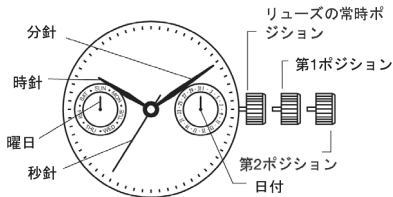
Nota:

- * Não acerte a data entre as 9:00 PM e as 0:30 AM A data poderá não mudar corretamente para o dia seguinte.

使い方マニュアル

- A) 表示
- B) 操作手順
- C) 曜日および時刻(時間、分、秒)合わせ
- D) 日付合わせ(迅速操作による)

A) 表示



リューズの常時ポジション { 第1ポジション迅速操作 — 日付
(反時計回り方向)
第2ポジション時刻/日付合わせ
(時計回り方向)

B) 操作手順

1. 曜日合わせ

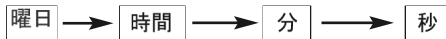
時刻合わせ(時間、分、および秒)

2. 日付合わせ

C) 曜日および時刻合わせ(時間、分、および秒)

時間、分、秒、および曜日は同一の操作でセットします。

セッティングの手順



C-1. 曜日合わせ

リューズを第2ポジションまで引き出すと、秒針が0 (12時) の位置で停止します。

時針/分針を時計回り方向に回し、特定の曜日に合わせます

曜日を合わせるには、時針を1日あたり24時間だけ進めなければなりません。

注意：

- * リューズを反時計回り方向に回して曜日を合わせた場合、後で日付を変更できなくなる可能性があります。
曜日は、リューズを反時計回り方向に回す方法では合わせないで下さい。
- * 曜日は午前0:00 時頃から5:30 時か少し後までの間に更新されます。

C-2. 時刻合わせ

曜日を合わせた後、時針と分針を合わせます。

時針/分針を時計回り方向に回し、時刻に合わせます。

時刻が正確に合わせられるようにするため、まず希望する時刻よりも5分だけ進めたところまで回してから、希望の時刻まで戻します（反時計回り方向）。

時刻を合わせた後、時報を利用し、時報に同期させてリ्यूズを常時ポジションまで押し戻すことによって秒針をスタートさせます。

注意：

*時刻を合わせる前には午前/午後が正しく設定されている事を確認して下さい。

* 曜日が変わった直後は午前です。(曜日は午前0:00 時頃から5:30 時か少し後までの間に更新されます)

D) 日付合わせ(迅速操作による)

リ्यूズを第1ポジションまで引き出します。リ्यूズを素早く反時計回り方向に回して日付を合わせます。

注意：

*日付は午後9:00時から午前0:30時までの間には合わせないようにしてください。翌日、日付が正しく更新されない場合があります。

使用说明书

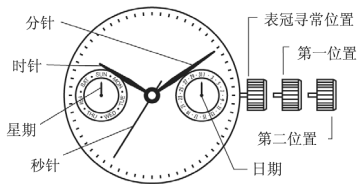
A) 显示

B) 操作过程

C) 设置星期和时间（小时、分、秒）

D) 设置日期（快速操作）

A) 显示



表冠寻常位置 { 第一位置：快速操作-日期（反时针）
第二位置：时间/星期设置（顺时针）

B) 操作过程

1. 设置星期

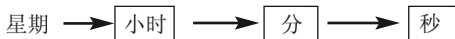
设置时间（小时、分和秒）

2. 设置日期

C) 设置星期和时间（小时、分和秒）

设置小时、分、秒和星期的操作是相同的。

设置过程



C-1. 设置星期

将表冠拉出到第二位置，以使秒针停在0（12点）。

将小时/分针顺时针转动以设置星期。

在设置星期时，你必须使时针每天前进24小时。

注意：

*如果设置星期时将表冠反时针转动，日期有可能不会改变。

设置星期时请勿按反时针方向转动表冠。

*星期将在半夜0点到清晨5:30之间或稍晚一点改变。

C-2. 设置时间

在设置了星期之后，才设置小时和分钟。

间顺时针方向转动时针/分针以设置时间。要确保准确地设置时，请先将分钟设置到超过所需时间5

分钟的地方，然后（按反时针方向）转回到所需时间。

设置时分之后，用对时信号对表，当对时信号与表同步时立即将表冠按回寻常位置以启动秒针走动。

注意：

- *在设置时间之前，确信你已经正确地设置了上午/下午(AM/PM)。
- *星期改变时，时间是早上（星期将在半夜0点到清晨5:30之间或稍晚一点改变）。

D) 设置日期（快速操作）

将表冠拉出到第一位置。反时针方向转动表冠以快速设置日期。

注意：

- *请勿在晚上9:00到清晨0:30之间设置日期。否则次日的日期可能不会正确改变。

MARK MADDOX

